

# 특수건강진단 문진표 개정판(2018.4.1)

## Kestaun Revisaun Kestionariu ba Exame Saude Espesial

( Abril 1, 2018 )

사업장명 :

Kompania:

성명 :

Naran:

### ※ 질환력(과거력, 가족력) 관련 문항

#### ※ Pergunta ba historia medical nian (Historia Pasiente nian, historia familia nian)

※ 아래 문항을 읽고 현재 상태에 해당하는 내용에 'o' 표시해 주십시오.

※ Favor le perguntas tuir mai ne no indika ho [O] ba situasaun atual nian.

1. 다음과 같은 질병으로 진단을 받았거나, 현재 약물 치료 중이십니까?

1. Ita bot iha diagnosa ruma ou ita bot foti ona medikasaun ruma ba moras sira tuir mai ne ou lae?

질병명 Moras	뇌졸중 (중풍) Struk	심장병 (심근경색/협심증) Moras fuan (Infraksaun Myocardial / Angina pectoris)	고혈압 Tensaun as	당뇨병 Ran midar (Diabetes)	이상 지질혈증 Dyslipidemia	폐결핵 Tuberculosis (TBC)	기타 (암포함) Moras Seluk (inklui kanker)
진단여부 Diagnosa							
약물치료여부 Treatment mediku							

2. 부모, 형제, 자매 중에 다음 질환을 앓았거나 해당 질환으로 사망한 경우가 있으십니까?

2. Ita bot iha inan aman, maun alin ou bin alin nebe mk mate tanba moras tuir mai ne ou lae?

질환명 Moras	뇌졸중 (중풍) Struk	심장병 (심근경색/협심증) Moras fuan (Infraksaun Myocardial / Angina pectoris)	고혈압 Tensaun as	당뇨병 Ran midar (Diabetes)	기타(암포함) Moras seluk (inklui kanker)
있음 iha					

3. B형간염 바이러스 보유자입니까?    ① 예    ② 아니오    ③ 모름

3. Ita bot iha experiensia hetan virus Hepatitis B nian ou lae?    ① Sim    ② Lae    ③ La hatene

### ※ 흡연관련 문항

#### ※ Pergunta ba fuma nian

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당되는 내용을 작성하여 주십시오.

Favor le perguntas ne no indika ita bot nia situasaun atual.

4. 지금까지 평생 총 5갑(100개비)이상의 담배를 피운 적이 있습니까?  
 4. Ita bot fuma sigaru liu husi masu 5 (lolon 100) iha ita bot nia moris tomak ou lae?

- ① 아니오(☞ 5번 문항으로 가세요)
- ① Lae (☞ Ba perguntas numeru 5)
- ② 예, 지금은 끊었음 (☞ 4-1번 문항으로 가세요)
- ② Sim, Maibe agora hau para ona (☞ Ba perguntas numeru 4-1)
- ③ 예, 현재도 흡연 중 (☞ 4-2번 문항으로 가세요)
- ③ Sim, No hau sei fuma to agora (☞ Ba perguntas numeru 4-2)

4-1. 과거에 흡연을 하였으나 현재는 끊으셨다면

4-1. Se ita bot fuma iha passadu, maibe agora para ona:

금연 전까지 담배를 몇 년이나 피우셨습니까? Tinan hira ona maka ita bot para fuma?	총 _____ 년 Total Tinan _____
금연하시기 전 평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? Mais ou menus, uluk kuandu ita bot sei fuma, iha loron ida ita bot fuma sigaru lolon hira?	_____ 개비 Sigaru lolon _____

4-2. 현재도 흡연을 하신다면

4-2. Se karik agora ita bot sei fuma

몇 년째 담배를 피우시고 계십니까? Ita bot fuma durante tinan hira ona?	총 _____ 년 Total Tinan _____
평균 하루 흡연량은 몇 개비였습니까? Mais ou menus, loron ida ita bot fuma sigaru lolon hira?	_____ 개비 Sigaru lolon _____

5. 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5. Ita bot uja ona sigaru elektroniku ou lae?

- ① 예(☞ 5-1번 문항으로 가세요) ② 아니오(☞ 6번 문항으로 가세요)
- ① Sim (☞ Ba perguntas numeru 5-1) ② Lae (☞ Ba perguntas numeru 6)

5-1. 최근 한 달 동안 전자담배를 사용한 경험이 있습니까?

5-1. Ita bot uja ona sigaru elektroniku iha fulan kotuk liu ba ou lae?

- ① 아니오 ② 월 1-2일 ③ 월 3-9일 ④ 월 10-29일 ⑤ 매일
- ① Lae ② Loron 1-2 fulan 1 ③ Loron 3-9 fulan 1 ④ Loron 10-29 fulan 1 ⑤ Loron loron

※ 음주 관련 문항

※ Perguntas ba tua nian

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당하는 내용을 작성하여 주십시오.

Favor le perguntas ne no indika ita bot nia **situasaun atual**.

6. 술을 마시는 횟수는 어느 정도입니까? (1개만 응답)

6. Dala hira ita bot hemu tua? (Resposta 1)

- ① 일주일에 ( )번 ② 한 달에 ( )번
- ① Dala ( ) semana 1 ② Dala ( ) fulan 1
- ③ 1년에 ( )번 ④ 술을 마시지 않는다. (☞ 7번 문항으로 가세요)
- ③ Dala ( ) tinan 1 ④ Hau la hemu (☞ Ba perguntas numeru 7)

6-1. 술을 마시는 날은 보통 어느 정도 마십니까?

6-1. Wainhira hemu tia, ita bot hemu barak hanusa?

술 종류 Tipu tua nian	잔 kopu	병 botil	캔 lata	cc
소주 soju				
맥주 serveja				
양주 Tua manas				
막걸리 makgeolli				
와인 tinto				

6-2. 가장 많이 마셨던 하루 음주량은 어느 정도입니까?

6-2. Tua saida maka ita bot hemu barak liu iha loron ida nia laran?

술 종류 Tipu tua nian	잔 kopu	병 botil	캔 lata	cc
소주 soju				
맥주 serveja				
양주 Tua manas				
막걸리 makgeolli				
와인 tinto				

※ 신체활동(운동) 관련 문항

※ Perguntas ba aktividade fizikal nian (Exersisiu)

아래 문항을 읽고 자신의 현재 상태에 해당하는 내용을 작성하여 주십시오.

Favor le perguntas ne no indika ita bot nia situasaun atual.

7-1. 평소 1주일간, 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 며칠 하십니까?

7-1. Iha semana kotuk, loron hira nia laran maka ita bot halao aktividade fisikal intensivu nebe maka halo ita bot dada is araska no la normal?

주당 ( ) 일

Loron ( ) semana 1

(예: 달리기, 에어로빅, 빠른 속도로 자전거 타기, 건설 현장 노동, 계단으로 물건 나르기 등)

(i.e.: halai, aerobiku, hean bisikeleta makas, servisu konstrusaun, hit sasan sae eskada, nsst)

7-2. 평소 하루에 숨이 많이 차게 만드는 고강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

7-2. Iha avaria, oras hira iha loron 1 nia laran maka ita bot halao aktividade fisikal intensivu nebe maka halo ita bot dada is araska no la normal?

하루에 ( ) 시간 ( ) 분

Oras ( ) minutu ( ) loron 1

8-1. 평소 1주일간, 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 며칠 하십니까?

8-1. Iha semana kotuk liu ba, lora hira maka ita bot halao aktividade fisikal naton nian nebe maka halo ita bot dada is lalais liu duke bainbain?

주당 ( ) 일

Lora ( ) semana 1

(예: 빠르게 걷기, 복식 테니스, 보통 속도로 자전거 타기, 가벼운 물건 나르기, 청소 등)

(i.e.: Lao lalais, haliamar tennis, sae bisikleta ho velocidade naton, hit sasan ladun todan, Hamos uma laran, nsst)

※ 7-1, 7-2 응답에 관련된 신체활동은 제외

※ La tama aktividade fisikal fo resposta iha pergunta 7-1, 7-2

8-2. 평소 하루에 숨이 약간 차게 만드는 중강도 신체활동을 몇시간 하십니까?

8-2. Iha avaria, oras hira iha lora ida nia laran ita bot halo aktividade fisikal naton nian nebe maka halo ita bot dada is lalais liu duke bainbain?

하루에 ( ) 시간 ( ) 분

Oras ( ) minutu ( ) lora 1

9. 최근 1주일 동안 팔굽혀펴기, 윗몸일으키기, 아령, 역기, 철봉 등 근력 운동을 한 날은 며칠입니까?

9. Iha semana kotuk liu ba, lora hira maka ita bot halao iha aktividade treino forsa nian hanesan push-up, sit-ups, hit besi, pull ups, nsst?

주당 ( ) 일

Lora ( ) semana 1

※ 표적장기별 증상 관련 문항

※ Perguntas kona ba Sintoma relata ba orgaun alvo

10. 최근 6개월 동안 있었던 증상에 대해서 응답하여 주십시오.

10. Favor responde haktuir ho sintoma nebe maka ita esperiensa durante fulan 6 ne nia laran.

신체 부위 Parte isin nian	증상문항 Sintoma	증상 Intensidade		
		심하다 As	약간 있다 Naton	없다 Laiha
일반 Geral	식욕이 없고 체중이 줄었다 Lakon appetite no todan			
	피로감을 많이 느낀다 Sente kole demais bebeik			
	몸의 어느 부위에서 덩어리가 만져진다 Sente kafuak iha isin			
피부 Kulit	피부가 가렵거나 염증이 생긴다 Sente katar ou bubu			
	피부에 반점이 생긴다 Isin kulit mean			
	체모나 손톱, 발톱에 변화가 있다 Mudansa iha fuk, liman kukun ou ain kukun			
	피부가 거칠어지거나 갈라진다 Isin kulit sai makerek, mahar no nakfera			
눈 Matan	눈이 시거나 눈물이 잘난다 Matan moras no matan ben sai hela deit			
	시력이 전보다 나빠졌다 Matan hare la mos			
	눈이 충혈되거나 아프다 / Matan mean no moras			

신체 부위 Parte isin nian	증상문항 Sintoma	증 상 Intensidade		
		심하다 As	약간 있다 Naton	없다 Laiha
귀 Tilun	말소리가 또렷하게 들리지 않는다 Labele rona mos			
	귀에서 소리가 난다 Sente lian iha tilun laran			
코 Inus	코피가 자주 난다 Inus ran sai bebeik			
	콧물이 나고 코가 답답하다 Inus ben suli ou inus metin			
	냄새를 잘 못 맡는다 Difikuldade atu horon			
입 Ibun	잇몸에서 피가 나거나 잇몸이 험다 Nehan isin ran ou ibun laran kanek			
	맛을 잘 못 느낀다 Atu sente hahan araska			
소화기 Digestivo	배가 찌르듯이 아픈 적이 있었다 Sente kii iha kabun			
	금속을 빨은 것 같은 입맛이 난다 Sente hansa lambe besi iha ibun laran			
	변비가 있다 Kostupado			
심혈관 / 호흡기 Kardiovascular / Respirasaun	작업 중 가슴이 두근거린다 Palpitasaun durante servisu			
	일을 할 때 기침이 나고, 숨이 차다 Mear no dada is badak wainhira servisu			
	가슴이 답답하다 Hirus matan moras			
	아침에 일어났을 때 가래가 나오거나 기침을 한다 Mear no tafui kaben tasak wainhira hader mai			
	쉬고 난 다음날 작업장에 나가면 기침을 한다 Mear wainhira fila ba serbisu depois de feriadu hotu.			
척추 / 사지 Kotuk/Liman ain	팔, 다리, 어깨가 सू시거나 아프다 Liman, ain no kabas moras			
	손, 발이 떨리거나 힘이 없다 Nakdedar no liman ain mamar			
	손이나 발의 감각이 둔해졌다 Liman no ain maten			
	추우면 손가락이 하얗게 된다 Liman fuan sai mutin wainhira malirin			
	허리가 아프다 Kanotak moras			

신체 부위 Parte isin nian	증상문항 Sintoma	증 상 Intensidade		
		심하다 As	약간 있다 Naton	없다 Laiha
정신 / 신경 Mental / Sistema nervoju nian	머리가 아프다 / Ulun moras			
	어지럽다 / Oin halai			
	기억력이 나빠지거나 건망증이 심해졌다 Memoria sai at no haluha dor			
	불안하고 초조하다 Tauk no deskansa ladiak			
	정신이 멍해지거나 술 취한 느낌이 든다 Ulun sente maten ou sente hanesan ita bot lanu			
	정신을 집중하기 어렵다 Iha difikuldade atu konsentrasaun			
비뇨 / 생식 Mi / Reproduktiva	소변이 잘 안 나온다 Difikuldade wainhira mi			
	몸이 붓는다 / Isin bubu			
	생리가 불규칙해졌다 Irregularidade iha menstruasaun			
	자연유산 한 적이 있다 Iha experiencia abortus			

그 외 다른 증상이 있는 경우, 아래의 칸에 기술해 주십시오.  
Se kuandu ita bot iha simtoma seluk, favor esplika iha kaixa iha karaik ne.

- \* 작업 중에 건강상의 문제(몸의 이상)를 느낀 적이 있습니까?  예  아니오
- \*Ita bot iha esperiensa problema saude (problema fisikal) durante servisu ou lae?  Sim  Lae
- \* 작업 중 취급하는 물질로 인해 건강 문제가 생겼다고 생각합니까?  예  아니오
- \* Ita bot sente katak tanba material sira nebe uja iha ita bot nia servisu fatin ne afeita ita bot nia saude ou lae?  Sim  Lae

의 사 소 견  Nota husi Doutor	
---	--